

بدل استرا

(پوسته اجرتیله برابر)

سنه لکی ۵۰ غروش

آلتی آیلای ۳۰ «

—0000—

نسخه سی ۱ غروشه

اداره فانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی چاده -

سنه ۱۳۰۸ قمری کشتیالان سی

درج ایضالین اوراق اعاده

اولناز

نسخه سی ۱ غروشه

# سَمْعَةُ الْمَلِكِ عَزَّ وَجَلَّ

۱۳۰۷

پنجشنبه کوثری نثر اولونوفین و لای هفت لک عترة



[ «میس آوت» ك هنرلی ۵۸۶ نجی صحیفه مراجعت ]

# مُتَشَوِّكُم

## زبانو یاده دیشمک

وقتله جاهر متفه حکومتک زابونیا سفارتی معیتند  
بولان برذاتک افاده سینه کوره زابونیانک برلی دیش  
دوقورلری ، سار اوروپا طباسندن بوستون باشقه بر-  
بر صورتده ایضای وظیفه ایدرلر . مومی الیه دیورکه :  
«ملکت مذکوریه نی ایلک اوکجهکی زیارتده برهفته قدر غایت  
صفای بر صورتده وقت کچیرمیش ایدم . بر آره لقی دیش  
آغز یسته طوبولدم . اوراده بولان مامورین رسمیدن بر  
محجک دلاتیله قایش کی استرنشکلې بر دیشچی به مراجعت  
ایده رک آز دیشلرمدن برینک جبقارلمسی لزومی بیان  
ایتم . بونک اوزرینه بی بامبودن یابلیش بر صاندالیه به  
اوطورنه رق بر آز آرقه به طوغرو یاصلاندردی . صوکره  
دیشلر می دقله معاینه ایده رک اوصیره ده آباق اوزرنده  
بولان محمد — کندیلر به خصوص — سرعت و کثرت  
تلطف ایله بر جوق سوزلر سویله دی .

او آنده باش و شهادت پارماقریله آغز یسان دیشی  
قاور اهرق نیم — عجابه اوله جق ؟ — دیبه دوشونمه وقت  
قالهدن چکوب جبقاردی . برده باقدم که دیش کوزمک اوکنده  
طوریور ، دیشچی ده معناسر بر طور ایله تبسم ایدور !  
بوصیره ده محب کوله رک دیوردی که : — غالباسر  
کلستان ایله جبقار جق دیبه بکلوردکر ، اوپله می ؟ بونر  
اوپله شی هج قوللائیمورلر . باق شورابه . کنج بر زابونیالی  
دیشچیلکه یکی باشلامشده ایلک درسنه چالیشور —  
فی الحقیقه برکوشده اون ایکی یاشلرنده بر زابونیا جوجوخی  
دوشمه اوزرینه اوطورمیش . اوکنده ، اوزرینه صیره  
صیره آچلیش دلیکله صیم صیتی اوله رق آجاج جیویلر  
کچیرلش اولان لوحه ده کی جیویلری باش و شهادت پارماقریله  
بر بر جبقارمه اغراضیوردی . صوکره محب ایضاح  
ماده به باشلا بهرق سالف الذکر ایکی پارماقندن عبارت اولان  
طبیعی کلستان حرکات تمثاده ایله کسب قوت ایستدکجه  
جیویلرک ، دلیکله ده صیتی اوله رق کچیرلدیکنی و بو-

وجه ایله برایی سنه اغراض قدن صوکره کنج دیشچینک  
مسکندمه اولدقه مهارت کسب ایده رک الک زیاده مستعد  
انکسار اولان قیریق . چوروک آز دیشلر نی یله  
— شمدیکی حالده آجاج جیویلری دلیکدن جبقاردینی  
صورتده — اخراجه مقتدر اوله بیلدیکنی افاده ایله دی .  
زابونیا دیشچیلرینک شو مهارت لری شایان تقدیر  
دگیلدر ؟ ا . عشقی

## ترد

خورشید جهان آرا ، فصل خریفک رقت آور  
اولدینی قدر لطیف بولان کونلرندن برنی شبعه شندر دی ؛  
جبال بردوشک حلاوت ربیعیدن محروم اولان تیهلری  
یالیز لایه رق مصدر حیات اولان اشعه زرینه یماجلره ،  
وادیلره ، اوولره ، درملره توجیه ایستدی .  
بهارده ، بر حضارت عیون آرا ایله مزین بولنوب ده  
انظار حیرتی جلب ایدن آجاجلرک ، شمدی چیریل جییلایق  
قالان دالری کونشک حرارتی تیره ره رک استقباله  
چالیشورلردی . زمردین چارلرک اونه سندنه بریسنده  
طبیعتک بر قاج کونلک مساعده سندن استفاده ایده رک  
تبسم غمی انکشاف اولان جیلیز چچکلر ، کاشانک هم  
لطافتی ، هم ده حزن و رقتی اکال ایله بوددی .

مهر منیرک بر قاج شعاع حزنی ، قاریوله سندنه بی تابانه  
پاتان کچیک مژگانی اوچنده کی بر قاج قطره سودای ، صفای  
بر رؤیانک ، طساتی بر خیالک یادکار موقی اولان او-  
زاله لری یالیز لادی ؛ لوحه حزن اینجده بر لوحه رقت  
حصوله کنیردی !

کنج کوزلر نی آجدی . اوطه نی تنور ایدن خطوط  
شعاعیه ، اونیم آچیلان کوزلری قاماشدردی . تعب نفسا-  
نیشک جلوه گاه حقیقی اولان اوچهره لطیف اوزرنده کی  
علام اغبراری ، نور امید اینجده بر اقدی . دلیقانی قالقادی .  
کوکندمه حس ایستدکی ملال ساقه سیله بر مدت دوشوندی .  
عالم نموده کوردیکی روح پرور حالرک روحنه و بر دیکی  
علویت مسار ایله شو آنده اکتساب ایستدکی ملاله هج بر

واغونك قايسى آجلدى . بر رقابت معنوبه حصوله  
كثيرن او اغودج سودا ايله والديهى آياغه قالدقيلر .  
والده رهبرك ايتدى ، محصول حيات ، واغونك ايلك  
قدمه سینه آياغنى تاس ايتدېردىكى صرمده شوكلر هوا  
ذراتى طالعهدردى :

— حياتى قورناركر !

پوشيده محجوبيت ايله مستور بر چهره اوزرنده  
تجلى ايدن نور موفقيه ، بر نظر تردد جواب وېردى .  
كنج ، فلوريا حوضارنك برينك باشنده ، پاراقرى  
دوكش غريب بر آغاجك آلتنده طورمش دوشونوردى .  
ايكى چهره مرآت مفكره سنى اشغال ايلووردى . آنلردن  
برينك اوزرنده نور عصمت ومسلحت برق اوربور ،  
ديكرنده آثار ملاحه كوروليوردى . برى ، معصوميتك  
برتمثال مجسمى ايدى ، ديكرى ، غمونه صباحت !

مقرى كوني عالمزنده قازايلان بو ايكى معشوقه پر  
وفا ، زواللى آتش اندیشه اينجده براقدى ! هرايكسده  
ميل و محبتي واردى . هر ايكسده سوپوردى . برينه ،  
برحس معصومانه ايله پرستش ايدووردى ، ديكرينه ،  
نظر شهوت ايله باقووردى ! ...

نى چاره عاشق ، صانكه دفع ملال ايله جكدى .  
حال بوكه ساعترجه دوشوندى . دوشونديكه اندیشه سى  
آرتدى . تفكراته بر نتجه وېره ميپوردى . هانكيسنى  
انتخاب ايتدى ؟

ايسته ، بيوك برتردد ! ...

آتشام تقرب ايتدى . كوشن صولغون چهره سيله  
اغترائى اعلانه باشلادى . آرتق عودت ايتلدى .  
حيفا كه كنج ، حالا دوشونمكده ، حالا تعب تردد آلتنده  
ازلمكده ايدى .

— خير ، عشقه معصوميت قارشه ايدر !

دليقائليك شفتنى آره سندن انتشار ايدن بو نتجه  
تفكرات ، محاكات مترددانه نهايت وېرېركي اولدى . ..  
صاعقه سودا ايله اورولش اولان زواللى عاشق ،  
فلوريادن عودت ايتش ، كچه يي كوندوزك خاطراتى ايله

معنى وېره ميوردى . كچه لين رؤياده كي بختيارلنك شمديكى  
احزان ايله نمناسبتى وار ؟

دليقائى ، دفع ملال اينچون برقېر كرېتيسى بائغه  
قراووردى . كيندى ، توالتى پيتىردى ، قارتى طوبووردى .  
آرابه سنه قورولورق سركه جي استاسيوسنه ايتدى . فلورياه  
كيتك اينچون لازم كان بياني آلدى .

فلوريا نزهتكاھى كنجك مقدس بر محل ملاقاتى ايدى .  
دلداده حسن و آنى ، افتاده فضل وشانى اولدينى بر عصمت  
محجبه ايله — هفته ده بركره — اوراده ، اوپشت آسا  
حل مقدسه تلاق ايدر ، بالمقابله براق طامله سرشك  
سودا دوكر ، حسيات عاشقانه سنى رونقلدېرېر ، فكرينى  
انوار عشق ايله تنوير ايله ردى !

چاكار چالدى . بولجېر ، واغونلره قوشدى ،  
كنجده حامل اولدينى بيلت موجينجه برنجى موقعك آتشرين  
قطيفه سى اوزرينه ياسلاندى . ترهن حركت ايتدى .

قوم قايي كچلدى . يكي قايي به كينوبده ترهن طور .  
دينى زمان واغونك قايسى آجلدى . ايجرى براختيار  
ايله بر كنج قېز كېردى . دليقائى ، ضعيف بررعه سنى متعاقب  
صاراردى ، صوكره قېزاردى . چهره لطافت مثالى ستر  
ايدن حرمت محجوبيت اوزرنده ترده لىرى بريكدى . بورايه  
كلنجيه قدر متوج درياني ، مغموم سمياني ، هر بر طرفده  
عرض احتشام ايدن آله لىرى سپر و تماشا ايله ين كنج ،  
برحس خفيئك ساقه سيله كوزلېرى برستت مخالفه توجيه  
ايتدى ، معنا سېر بر تفكر ايله يئنى اتعابه باشلادى !

عاشقك حسيات عاشقانه سنى غليان ايتدېرېر . منظره  
سودا ، كينديكه اهميتلشدى . غرور نفساينسك سوق  
طبيعيسيله نسيم ايدن او غبطه رس ملانك چهره ، بعضاً  
كنجك مطاف نكاھى اوليپوردى . ايكي نظرك اتحاديله  
وجوده كان سياله سودا ، هر ايكسكده وجودينى  
صارصپووردى . كنج قېز ، دليقائى نى سوپوردى ،  
دليقائى ايسه اوغونه ملاحه وصباحتى سومكده متردد  
ايدى . چونكه حسيات عاشقانه سه حكم ايدن بر ملكه الجمال  
واردى !

ترهن ، مقرى كوني موفقنده توقف ايتدى .

کچیرمش ، استراحت وجودی ایچون قاربوله سنه یا تمشدی .  
خ. رشدی

### «میس آوت» ک هنرری

«میس آوت» رستمزده دخی کوردلیکی اوزره کنج  
و تناسپ اعضا مالک بر مادموازلدکه بر جوق ملک کتله  
اجرا ایستدیکي هنرله عموم اهالی واز باب فک حیرت  
فوق العاده سنی جلب ایتش، و ابراز ایستدیکي قوت و مهارت  
بالجه تماشا کرانی بروله عظیم ایچنده برافشدر .  
مومی الهانک کوستردیکي هنرری برپارس غزیه سی  
شوپولده نقل ایدور :

«ارباب مطالعہ ملک کافه سی، آمر قاده بر جوق اهالی بی  
حیرت خارق العاده بی مستغرق ایستدکن صوکره . ابراز  
هنر ایتک اوزره اورویاه دخی کلش ورجوق بلاد  
مشهور بی طولاشوب نهایت شهر مزده کان «پارس  
قازینو سنده» برجم غفیر حضورنده هر آفشام اجرای  
مهارنه باشلامش اولان «میس آوت» دن بحث ایدلیدیکنی  
البته ایشتقشدر .

اعلانله «الکتریکلی قیز» صورتنده نامی قید  
ایسترن بومهارتکار مادموازلک کوسترمکده اولدینی  
غریب قوت اوینلرینک اساسی آکلایوب، قازینمزده  
اک اوکجه معلومات ویرمک ایچون اوینو اک ذکی محرر  
لرمزدن موسیو لاوونی کوندردک که مومی الیه مشاهداتی  
بروجه آتی نقل ایتمکدهدز :

«اولا شونی سویله بییم که اوینو اینسانغایه رق کیتدم .  
فقط اوراده خارق العاده هنرلر کوردم، بونلره بردرلو عقل  
ایر برده مبدیم ایچون کوزلرمله کوردیکم حالده دخی حالا  
ایسانه مایورم . مشاهدتی نقل ایستدیکم زمان ، اوزمانکی  
تحسبات و تأثراتک نه درجه لوده اولدینی قارلرمن  
تقدیر بیوره چقلردر .

برده آجیلدینی زمان ، یالکرنه بختک آرقه طرفنده  
هپ معتبر ذانلردن متشکل برهیئت مبصره کورولیوردی که  
بونلر میس آوت طرفندن برکونه حیلله اجرا ایدلمه سینه  
نظارت و دقت ایدچکلردی .

برقاج ثانیه صوکره مومی الهاده عرض وجود  
ایستدی . نارین یاییلی وبرد رجهیه قدر تخفیف البینه ایدی .  
نقل وروایت ایدیلن وهر کول قوتی تحطیر ایسترن  
اومتانت فوق العاده دن طور وحالنده هیچ بر اثر کو  
رلمیوردی .

در حال تجربه بره باشلانندی . بونلری اصلا اکسیک  
ویا فضله سویله مکسزین بلا مبالغه اولدینی کبی نقل و تعداد  
ایده چکم :

اولا میس آوت بر بیلاردو دکنکی آلدی . بونی  
شاقولی بروضعتیده طوتندی . حضاردن بر جوق کشیلر  
— قوتلری بر آرمه و بره رک — بودکنکی آشانی طوغرو  
ایسترمکه چابا لادقلری حالده ، بردرلو اوچنی بره دکدبره .  
میدیلر .

مادموازل اللری آجیق اولدینی حالده بر اسکمله  
طوتوب یوقالدردی . بر جوق کشیلر طرفندن بر آرمه  
صرف مساعی ایدلیدیکي حالده بونی ایشدن آلتی قابل  
اوله مادی . حتی هیئت مبصره دن بری اللری مادموازلک  
الریله اسکمله آرمه سینه وضع ایدرک اصلا بر تضییق  
حس ایتمدیکنی تأمین ایستدی . دیک که اسکمله بی ضبط  
ایدن قوت ، مانیه تیک برقوتندر .

بعده میس آوت ، بر آغینی بردن قالدروب النده  
افقی وضعیتده بر بیلاردو دکنکی آلدی . بر جوق کشیلر  
بر آرمه واولانجه، قوتلریله ایستدکلری حالده مادموازل  
دوبرمک دکل برندن بیسله قیلدانه، ایدیلر . حال بوکه بر  
چوق کشیلر طرفندن طوتولان بر بیلاردو دکنکی اوزرینه  
غایت آغیر بر آدم او طور ثلثی اوزرینه مادموازل بودکنکی  
یالکر بر ایسله یوقاری قالدربوردی . نهایت، مادموازل  
چیلای قوللری زیناستیق آدیم یورویشلرده اولدینی کبی  
یوقاری قیوردرق الریله دیرسکلرندن طوتوب کندیسنی  
قالدربالرینی حضاردن رجا ایستدی و دیرسکلرینک اتی  
ایله کندیسنی قالدیره حق ذالک اللری آرمه سینه براییکلی  
منسبیل قوبدی . ذاتاً وزنی ۴۵ کیلوگرامدن زیاده  
اولمادینی ایچون بوضو رتله قولایجه کندیسنی قالدیرمق  
قابل اولدی . فقط دیرسکلریله ، تجربینی یایان موسیونک